

An alle Eltern von Schülerinnen und  
Schülern der 8. Schulstufe

BearbeiterIn  
Dr. Schöberl Susanne  
[office@ssr-wien.gv.at](mailto:office@ssr-wien.gv.at)

Tel. 525 25  
DW 77801

Unser Zeichen/GZ

Datum  
27.09.2016

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren!

Der „TalenteCheck Berufsbildung“, eine Kooperation des Wiener Stadtschulrates mit der Wirtschaftskammer Wien, wird für alle 8. Schulstufen der NMS, WMS und AHS angeboten. Mit dem TalenteCheck bekommen Wiens SchülerInnen der achten Schulstufe die Chance, die eigenen Fähigkeiten und die Anforderungen der Wirtschaft an künftige Arbeitskräfte besser kennenzulernen. Der TalenteCheck ist ein elektronisches Tool für Jugendliche in der achten Schulstufe und zeigt Stärken und Schwächen in den sieben Kategorien Praktisches Rechnen, Deutsch, Textverständnis, Konzentration, Logik, Englisch und Technisches Grundverständnis. Als Instrument im Rahmen der Berufs- und Bildungswegorientierung soll der TalenteCheck den Jugendlichen bei der Wahl und Entscheidung für weiterführende Ausbildungen helfen. Darüber hinaus erfahren die SchülerInnen, wie Auswahlverfahren von Unternehmen aussehen, die ihnen zukünftig bei verschiedensten Bewerbungen begegnen können.

Der Aufbau des TalenteChecks weist überdies Parallelen zu Aufnahmeverfahren für weiterführende tertiäre Ausbildungen auf.

Die Durchführung des TalenteChecks erfolgt im ersten Semester des Schuljahres, den Termin erfahren Sie rechtzeitig von der Schule Ihres Kindes oder auf der Homepage [www.talentecheckwien.at](http://www.talentecheckwien.at).

Die Einzelergebnisse werden nur individuell und für die Schule zur Verfügung stehen. Die Wirtschaftskammer verfügt über keine personenbezogenen Ergebnisse. Die Datenschutzbehörde hat in einem amtswegigen Prüfungsverfahren den „TalenteCheck Berufsbildung“ positiv geprüft. Die Ergebnisse des TalenteChecks werden mit den SchülerInnen im Rahmen des Unterrichts in Berufs- und Bildungswegorientierung besprochen. Die SchülerInnen erhalten ein Ergebnisblatt, das sie z.B. ihren Bewerbungsmappen beilegen können.

Für Fragen zum TalenteCheck stehe ich gerne zur Verfügung.

Für den Amtsführenden Präsidenten

Dr. Susanne Schöberl  
Abteilungsleiterin

To the Parents and Guardians of all Year  
8 Pupils



BearbeiterIn  
Dr. Schöberl Susanne  
[office@ssr-wien.gv.at](mailto:office@ssr-wien.gv.at)

Tel. 525 25  
DW 77801

Unser Zeichen/GZ

Datum  
27.09.2016

Dear Parents  
Dear Guardians,

The Vienna Board of Education, in cooperation with the Viennese Chamber of Commerce, offers all pupils attending Year 8 of schooling at New Middle Schools (NMS), Viennese Middle Schools (WMS) and academic secondary schools (AHS), a career-orientation skills and aptitudes check (*TalenteCheck Berufsbildung*). This check enables the pupils to identify their own strengths, as well as becoming familiar with the demands of the economy, as far as its future workforce is concerned.

The '*TalenteCheck*' is an electronic assessment tool that reveals strengths and weaknesses in these seven areas: functional mathematics, German, reading comprehension, concentration, logical reasoning, English and a basic understanding of technology; thus giving pupils guidance and support when making decisions regarding future careers and further educational paths.

Additionally, the pupils have the opportunity to become familiar with the selection process of companies that they might come into contact with when applying for positions in the future. Moreover, the structure of the '*TalenteCheck*' is similar to the admission procedure administered by institutions of further tertiary education.

The check is carried out in the first term of the academic year; the exact date will be announced by the school or can be found on the homepage: [www.talentecheckwien.at](http://www.talentecheckwien.at).

Results remain private and are only available to the individual pupil and to their school. The Viennese Chamber of Commerce has no access to personal data and this has been officially proven by the data protection authority.

The results of the '*TalenteCheck*' will be discussed with the pupils as part of the career and further educational guidance lessons. A results sheet will also be issued, that can be added to an application portfolio.

Please do not hesitate to contact me, if you have any further questions regarding '*TalenteCheck*'.

Kind regards,

On behalf of the Executive President

Dr. Susanne Schöberl  
Head of Department

Svim roditeljima učenica i učenika  
u 8. školskom stupnju (stepenu)

BearbeiterIn  
Dr. Schöberl Susanne  
[office@ssr-wien.gv.at](mailto:office@ssr-wien.gv.at)

Tel. 525 25  
DW 77801  
Fax 99-77999

Unser Zeichen/GZ

Datum  
25.10.2016

## Poštovane dame i gospodo!

TalenteCheck Berufsbildung Projekt (Projekat) „Prov(j)era talenata Obrazovanje za zanimanje“ je u suradnji (saradnji) Sav(j)eta za školstvo grada Beča i Privredne komore grada Beča, ponuda za sve učenike u 8. školskom stupnju (stepenu) u NMS = Novoj srednjoj školi, WMS = Bečkoj srednjoj školi i AHS = Općeobrazovnoj (Opšteobrazovnoj) višoj školi - Gimnazija, niži stupanj (stepen). S TalenteCheck-om učenici u osmom školskom stupnju (stepenu) dobivaju mogućnost da bolje upoznaju vlastite sposobnosti kao i potrebe koje privreda očekuje od buduće radne snage. TalenteCheck je jedan elektronski Tool (PC program) za mlade u osmom školskom stupnju(stepenu) i pokazatelj je jačih i slabijih strana u sedam kategorija: Praktično računanje, N(j)emački, Razum(ij)evanje teksta, Koncentracija, Logika, Engleski i Osnove tehničkog razum(ij)evanja.

Kao instrument u okviru orijentacije pri obrazovanju za zanimanje i TalenteCheck bi trebao pomoći mladima pri izboru i odluci za daljnje školovanje. Osim toga učenici mogu saznati kako izgleda postupak izbora radne snage od strane poduzetnika (preduzetnika), kroz koji će u budućnosti i sami prolaziti kod raznovrsnih nat(j)ečaja. TalenteCheck je tako organiziran (organizovan) da istovremeno ukazuje na paralelni postupak pri izboru za daljnje, tercijarno obrazovanje (Visoke stručne škole, Fakulteti, Univerziteti).

Provođenje TalenteCheck-a se odvija u prvom polugodištu školske godine, termin ćete pravovremeno saznati od strane škole Vašeg d(j)eteta ili na internet stranici. (Homepage) [www.talentecheckwien.at](http://www.talentecheckwien.at).

Pojedinačni rezultati stajat će samo individualno na raspolaganju za škole. Privredna komora ne raspolaže rezultatima koji se odnose na pojedince. Nadležna vlast za zaštitu podataka je službenim putem, ispitnim postupkom pozitivno oc(ij)enila TalenteCheck. O rezultatima TalenteCheck-a će se porazgovarati sa učenicima u okviru nastave Orijehtacija za zanimanje i školovanje. Učenici će dobiti rezultate, koje mogu priložiti, npr. u mapu za prijave, natječaje za radno m(j)esto.

Za pitanja uz TalenteCheck stojim Vam rado na raspolaganju.

Za vodećeg preds(j)ednika ureda  
Dr. Susanne Schöberl  
Voditeljica od(j)ela